

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13. 060. 40;

Prosinec 1997

Jakost vod - Zkouška inhibice růstu na

*Pseudomonas putida*

(zkouška inhibice rozmnožování buněk

*Pseudomonas*)

ČSN

EN ISO 10712

75 7733

Water quality - *Pseudomonas putida* growth inhibition test (*Pseudomonas* cell multiplication inhibition test)

Qualité de l'eau - Test d'inhibition de croissance de *Pseudomonas putida* (Essai d'inhibition de la multiplication des cellules de *Pseudomonas*)

Wasserbeschaffenheit - *Pseudomonas putida* Wachstumshemmtest (*Pseudomonas* - Zellvermehrungshemmtest)

Tato norma je identická s evropskou normou EN ISO 10712: 1995. Evropská norma EN ISO 10712: 1995 má status české technické normy.

This standard is identical with the European Standard EN ISO 10712: 1995. The European Standard EN ISO 10712: 1995 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN EN ISO 10712 (75 7733) z března 1997.

© Český normalizační institut, 1997

26507

---

ČSN EN ISO 10712

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 10712: 1995 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 10712 z března 1997 převzala EN ISO 10712: 1995 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

## Citované normy

ISO 7027: 1990 zavedena v ČSN EN 27027 Jakost vod - Stanovení zákalu (75 7343)

## Další související normy

ČSN 01 8003 Zásady pro bezpečnou práci v chemických laboratořích ČSN 73 6510 Vodní hospodářství. Základní vodohospodářské názvosloví ČSN 75 0170 Vodní hospodářství. Názvosloví jakosti vod

## Vypracování normy

Zpracovatel: Hydroprojekt, a. s., IČO 452 74 576, Ing. Jiří Dalešický Technická normalizační komise: TNK 104 Jakost vod Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

2

---

## ČSN EN ISO 10712

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 10712

Prosinec 1995

ICS 13. 060. 40

Deskriptory: water, quality, tests, water tests, biological tests, determination, toxicity, turbidimetric analysis.

Jakost vod - zkouška inhibice růstu na *Pseudomonas putida*

(zkouška inhibice rozmnožování buněk *Pseudomonas*)

(ISO 10712: 1995)

Water quality - *Pseudomonas putida* growth inhibition test

(*Pseudomonas* cell multiplication inhibition test)

(ISO 10712: 1995)

Qualité de l'eau - Test d'inhibition de croissance

de *Pseudomonas putida*

(Essai d'inhibition de la multiplication

des cellules de *Pseudomonas*)

(ISO 10712: 1995)

Wasserbeschaffenheit - *Pseudomonas putida*

## Wachstumshemmtest

(Pseudomonas - Zellvermehrungshemmtest)

(ISO 10712: 1995)

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-12-13. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B - 1050 Brussels

3

---

ČSN EN ISO 10712

Předmluva

Text mezinárodní normy ISO 10712: 1995 byl vypracován technickou komisí ISO/TC 147 "Jakost vod" ve spolupráci s CEN/TC 230 "Rozbor vod".

Této evropské normě se nejpozději do června 1996 uděluje status národní normy a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do června 1996.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny zavést tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

POZNÁMKA K PŘEVZETÍ - Text mezinárodní normy ISO 10712: 1995 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

POZNÁMKA - Normativní odkazy na mezinárodní publikace jsou uvedeny v příloze ZA (normativní).

## Úvod

Bakterie *Pseudomonas putida* se používá jako organismus reprezentující heterotrofní sladkovodní mikroorganismy.

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma určuje metodu zkoušky inhibičního vlivu povrchové, podzemní a odpadní vody na *Pseudomonas putida*. Tato metoda není vhodná pro silně zbarvené vzorky nebo vzorky obsahující nerozpuštěné nebo těkavé látky nebo látky, které reagují s živným roztokem nebo podléhají změnám během zkoušky (například vysrážení nebo biochemickému nebo fotochemickému rozkladu) a tím mohou poskytovat nesprávné výsledky, popřípadě zhoršit reprodukovatelnost.

Metoda je vhodná pro zkoušení látek rozpustných ve vodě (viz příloha A).